



L'homme pieux, Aline Mopsik

## Abraham, le patriarche

### Marcher devant Dieu

*Abraham, ne s'est pas contenté de "faire ce qu'il fallait". Tout son mérite a été de dépasser le déterminisme apparent du monde pour rechercher le véritable projet divin, celui de l'adhésion de l'humanité à son Créateur. Il fut un éclaireur et c'est ainsi que l'on peut comprendre l'expression "marcher devant Dieu".*

### בראשית פרק יז

(א) וַיְהִי אַבְרָם, בֶּן-תְּשַׁעִים שָׁנָה וַתְּשַׁע שָׁנִים; וַיֵּרָא יְהוָה אֶל-אַבְרָם, וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי-אֵל שְׂדֵי--הַתְּהֵלֶךְ לְפָנַי, וְהָיָה תָמִים.

### רש"י

התהלך לפני - כתרגומו פלח קדמי, הדבק בעבודתי:

### מסכת נדרים ל"א ב'

אמר רבי, גדולה מילה שכל המצות שעשה אברהם אבינו לא נקרא שלם עד שמל, שנאמר התהלך לפני והיה תמים.

### Genèse, chapitre 17

1- Abram était âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans, le Seigneur lui apparut et lui dit : « Je suis le Dieu tout puissant; conduis-toi à mon gré, sois irréprochable ».

### Rachi

Marche devant moi: selon la traduction araméenne (d'Onkelos) "attache-toi à Mon service".

### Traité Nédarim page 31 b

Rabbi enseigne : grande est la Tora car par rapport à toutes les mitsvot accomplies par Abraham il n'a été appelé complet qu'après la circoncision, comme il est dit "marche devant et sois entier". [Rabbi ne traduit pas *tamim* par "irréprochable" mais par "complet". C'est-à-dire par cette mitsva Abraham entre physiquement dans l'alliance avec Dieu.]

Source : [Pentateuque Genèse ch. 17, v. 10. \(Le'h Le'ha - לך לך - Le'h Le'ha\)](#) et Philippe Haddad.